

QUY ĐỊNH

CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP QUẬN MONTGOMERY

Mục Liên Quan: JEA, JEA-RC, JEA-RD, JEA-RE, JEB-RA, JEE-RA, JOA-RA
Văn phòng Trách nhiệm: Office of School Support and Improvement- Văn phòng Hỗ trợ và Cải thiện Trường học

Đăng Ký Học Sinh

I. MỤC ĐÍCH

Thiết lập các hướng dẫn để xác định thế nào là học sinh cư trú và không cư trú tại Quận Montgomery, như đã nêu trong Chính sách JEA của Hội đồng Giáo dục Quận Montgomery, Residency, Tuition, and Enrollment- *Cư trú, Học phí và Ghi danh*.

Để thiết lập các thủ tục xác định nơi cư trú hợp pháp và các điều kiện khác để ghi danh học sinh vào Trường Công lập Quận Montgomery (MCPS)

II. ĐỊNH NGHĨA

A. Thường trú thật sự có nghĩa là nơi cư trú hiện tại hay thật sự của một người, được duy trì một cách thiện chí và không bao gồm một nơi cư trú tạm thời được xếp đặt vì sự tiện lợi hoặc vì mục đích học miễn phí tại MCPS. Tuy nhiên, ý định cư trú vô thời hạn hoặc vĩnh viễn tại nơi cư trú hiện tại không nhất thiết là bắt buộc. Việc xác định nơi cư trú của một học sinh là đích xác và phải được thực hiện theo căn bản cá nhân. Trong trường hợp không có bằng chứng ngược lại, nơi cư trú thật sự là nơi cư trú của cha mẹ/người giám hộ.

Nếu cha mẹ/người giám hộ của học sinh sống riêng biệt, nơi cư trú trung thực của học sinh, không có bằng chứng ngược lại, được coi là nơi cư trú trung thực của cha mẹ/người giám hộ mà được trao quyền nuôi con duy nhất, hoặc cha mẹ/người giám hộ mà em trẻ thường xuyên cư trú. Xác định nơi học sinh thường xuyên cư trú là một phân tích dựa trên thực tế mà xét theo tổng số các tình huống. Nhân viên thường xem nơi học sinh đang sống trong những ngày đi học cũng như bất kỳ lệnh hay thỏa thuận về quyền nuôi con nào.

Nơi cư trú hợp pháp của học sinh đủ điều kiện là nơi được thành lập không phụ thuộc với cha mẹ/người giám hộ của học sinh.

- B. Học sinh đủ điều kiện là học sinh, cho dù công dân Hoa Kỳ hoặc không là công dân, đủ 5 tuổi tính đến Ngày 1 Tháng 9 và không quá 20 tuổi vào ngày đầu tiên của năm học hiện tại.
- C. Học sinh đủ điều kiện là học sinh, cho dù công dân Hoa Kỳ hoặc không là công dân, đã đến tuổi trưởng thành (tức là 18 tuổi) hoặc đã độc lập trước 18 tuổi, nhưng không quá 20 tuổi vào ngày đầu tiên của năm học hiện tại.
- D. Trường học thuộc khu nhà, theo mục đích của quy định này, có nghĩa là trường học tại khu vực đã được xác định nơi học sinh cư trú hoặc trường học mà học sinh được chỉ định theo Chương trình Giáo dục Cá nhân (Individualized Education Program -IEP). Thông tin để xác định trường học thuộc khu nhà có thể được lấy từ văn phòng MCPS Division of Capital Planning Office (montgomeryschoolsmd.org/departments/planning).

III. BỐI CẢNH

Tất cả các học sinh đủ điều kiện có cha mẹ/người giám hộ cư trú thật sự tại Quận Montgomery (hoặc học sinh đủ điều kiện như quy định trong phần IV.B.) phải được chấp nhận để ghi danh, ngoại trừ những trường hợp sau:

- A. Nếu một học sinh hiện đang bị cấm học hoặc đuổi học khỏi một hệ thống trường học khác, MCPS có thể áp dụng đề nghị của hệ thống trường học khác và đáp ứng một cách thích hợp, điều này có thể dẫn đến những hậu quả sau: MCPS có thể trì hoãn việc ghi danh cho học sinh bị cấm học hoặc từ chối ghi danh vào chương trình trường học toàn diện cho học sinh đã bị đuổi học.
- B. Việc ghi danh học sinh sẽ được coi là tạm thời cho đến khi hồ sơ cho thấy không có trường hợp nào bị đuổi học.

IV. THỦ TỤC ĐĂNG KÝ HỌC SINH

- A. Tất cả các học sinh đủ điều kiện, mà cha mẹ/người giám hộ cư trú thật sự tại Quận Montgomery, sẽ ghi danh vào trường học thuộc khu nhà của họ, ngoại trừ như được quy định trong các phần IV.A.1. và IV.A.2 dưới đây.
 - 1. Học sinh trung học Cấp II và Cấp III có địa chỉ nhà thuộc vào một cộng đồng của MCPS phải đăng ký tại văn phòng MCPS Consortia để tham gia vào quá trình *Choice- Lựa chọn* và được chỉ định một trường. Thông tin về quy trình *Choice- Lựa chọn* có thể lấy từ Division of Consortia Choice and Application Program Services (montgomeryschoolsmd.org/departments/school choice).

2. Học sinh từ 7 tuổi trở lên tính đến Ngày 1 Tháng 9 chưa từng theo học tại Hoa Kỳ hoặc hệ thống trường học Hoa Kỳ (như là các trường thuộc Bộ Quốc phòng hoặc trường quốc tế Hoa Kỳ được công nhận ở nước ngoài) trong vòng hai năm qua phải được chuyển đến Văn phòng Nhập học và Ghi danh Quốc tế (International Admissions and Enrollment (IAE)). Ghi danh cho các học sinh này sẽ được thi hành theo MCPS Regulation JEA-RC, *Enrollment and Placement of International and Foreign Students- Ghi danh và Sắp xếp cho Học sinh Quốc tế và Nước ngoài*.
 3. Hiệu trưởng/người được chỉ định sẽ giới thiệu tất cả học sinh đến trường thuộc khu vực nhà của họ nếu họ muốn ghi danh vào một trường không phải là trường học thuộc khu vực nhà của họ và, nếu thích hợp, cung cấp thông tin về sự thay đổi của quy trình chỉ định trường được cung cấp trong MCPS Regulation JEE-RA, *Student Transfers and Administrative Placements- Học Sinh Chuyển Trường và Xếp Đặt của Ban Hành Chánh*.
- B. Tất cả học sinh đủ điều kiện đã cư trú hợp pháp tại Quận Montgomery sẽ đăng ký học tại trường nhà, như đã nêu trong phần IV.A. ở trên.
- C. Các trường hợp bổ sung mà học sinh có thể đăng ký tại trường học nhà của họ bao gồm–
1. phụ huynh/người giám hộ của học sinh đủ điều kiện cung cấp hợp đồng đã được chấp nhận trong việc mua nhà trong khu vực trường học đã được thiết lập (có ngày hợp đồng nhà trong vòng 60 ngày kể từ ngày ghi danh) hoặc hợp đồng thuê nhà có thời hạn trong tương lai đã ký với nhà trong khu vực trường học đã được thiết lập mà có hiệu lực trong vòng 60 ngày kể từ ngày ghi danh; hoặc
 2. học sinh đủ điều kiện là học sinh vô gia cư hoặc thanh thiếu niên vô gia cư không có gia đình theo định nghĩa trong Quy định JEA-RD của MCPS, *Enrollment of Homeless Student- Đăng ký Học sinh Vô gia cư*; hoặc
 3. học sinh đủ điều kiện sống trong một nhà tập thể, nhà nuôi, hoặc sắp xếp Kinship Care hợp lệ tại Quận Montgomery bởi một cơ quan dịch vụ xã hội Maryland hoặc Montgomery County. Trong những trường hợp như vậy, MCPS Form 560-35, *Enrollment of a Child in Maryland State-Supervised Care and Transfers of Educational Records- Ghi danh Trẻ em vào Chương trình Chăm sóc do Tiểu bang Maryland Giám sát và Chuyển giao Hồ sơ Giáo dục*, phải được hoàn thành; hoặc

4. học sinh đủ điều kiện cư trú trong một thỏa thuận hợp lệ của Maryland Informal Kinship Care- Hộ Hàng Chăm Sóc Không Chính Thức của Maryland:
- a) Maryland Informal Kinship Care áp dụng cho một học sinh là cư dân Maryland trước khi được một người thân chăm sóc, liên hệ với em trẻ qua hôn nhân hoặc máu mủ trong quan hệ máu mủ độ thứ năm, tại Montgomery County do sự khó khăn nghiêm trọng của gia đình.
 - b) Người thân chăm sóc học sinh phải ký vào MCPS Form 334-17, AFFIDAVIT: Children in Informal Kinship Care- MCPS Mẫu 334-17, *TỜ KHAI: Trẻ em được chăm sóc theo quan hệ họ hàng không chính thức*, xác nhận mối quan hệ của họ với em trẻ và lý do được chăm sóc theo quan hệ họ hàng không chính thức cũng như cung cấp bằng chứng về khó khăn nghiêm trọng của gia đình.
 - c) Những khó khăn nghiêm trọng của gia đình đối với sự Chăm sóc của Thân Nhân Không Chính Thức ở Maryland được giới hạn ở phạm vi—
 - (1) cha mẹ /người giám hộ đã chết, được chứng minh bằng giấy chứng tử hoặc bằng chứng khác;
 - (2) bệnh nghiêm trọng của phụ huynh/người giám hộ, được ghi trong bản xác nhận của bác sĩ, một bản báo cáo của bác sĩ hoặc bằng chứng khác;
 - (3) tình trạng nghiện ma túy của cha mẹ/người giám hộ, được chứng minh bằng thư từ nhà cung cấp dịch vụ điều trị hoặc cha mẹ/người giám hộ, hoặc bằng chứng khác;
 - (4) sự giam giữ của cha mẹ/người giám hộ, như được ghi trong tài liệu của hệ thống pháp luật, sự giam cầm, hoặc bằng chứng khác;
 - (5) phụ huynh/người giám hộ ấn định cho nghĩa vụ quân sự hiện hoạt, được chứng minh bằng lệnh quân sự hoặc bằng chứng khác; hay
 - (6) bị cha mẹ/người giám hộ bỏ rơi, được chứng minh bằng bản tường trình có thị thực từ tất cả người giám hộ hợp pháp hoặc giấy tờ từ tòa án, dịch vụ xã hội hoặc bằng chứng khác.

- D. Khi một học sinh đủ điều kiện dưới 18 tuổi sống tại Quận Montgomery với người giám hộ do tòa án chỉ định hoặc người lớn khác, có hoàn cảnh không đủ điều kiện để được Hộ hàng Chăm sóc Không Chính thức và cha mẹ không có nơi cư trú hợp pháp tại Quận Montgomery, muốn ghi danh, nhân viên nhà trường phải tham khảo ý kiến của IAE, theo quy định trong MCPS Regulation JEA-RE, Tuition-based Enrollment- *Ghi danh dựa trên Học phí*, để xác định xem có cần miễn học phí hay không.
- E. Khi hiệu trưởng/người được chỉ định không chắc chắn liệu một học sinh đủ điều kiện có đáp ứng các điều kiện để được ghi danh trực tiếp tại trường nhà hay không, hiệu trưởng/người được chỉ định sẽ tham khảo ý kiến với, và chuyển học sinh đến IAE khi cần thiết.
- F. Khi đã xác định rằng một học sinh đã đáp ứng các tiêu chuẩn ghi danh, hiệu trưởng/người được chỉ định chịu trách nhiệm về các điều sau:
1. Hoàn tất quá trình đăng ký. Học sinh ghi danh phải có mặt trong buổi hẹn ghi danh, trừ khi—
 - a) hiệu trưởng/người được chỉ định miễn sự có mặt của học sinh, hay
 - b) học sinh hiện đang ghi danh tại một trường MCPS và đã di chuyển trong ranh giới của một trường MCPS khác.
 2. Thiết lập hồ sơ học sinh phù hợp, theo MCPS Regulation JOA-RA, *Student Records- Hồ sơ Học sinh*.
 3. Tạo cấp lớp của học sinh và chỉ định lớp học theo MCPS Regulations JEB-RA, Placement, Promotion, Acceleration, and Retention of Students- *Xếp Lớp, Cho Lên Lớp, Thăng Tiến, và Giữ Học Sinh lại Lớp* và JEA-RC, Enrollment and Placement of International and Foreign Students- *Ghi Danh và Xếp Lớp Học cho Các Học Sinh Quốc Tế và Nước ngoài*.

V. TÀI LIỆU GHI DANH

- A. Phù hợp với Chính sách của Hội đồng quản trị ACA, *Không Kỳ thị, Công bằng và Thành thạo Văn hóa*, MCPS không kỳ thị dựa trên tình trạng công dân và không yêu cầu tiết lộ/thu thập thông tin liên quan đến tình trạng công dân.
- B. Gánh nặng của việc tạo ra bằng chứng thiết lập nơi cư trú thật sự là của phụ huynh/người giám hộ hoặc học sinh đủ điều kiện. Tài liệu này thiết lập điều đoán chừng về cư trú; tuy nhiên, điều đoán chừng này có thể bị bác bỏ nếu MCPS xác

định bằng chứng mâu thuẫn. Ngoài việc xác minh cá nhân, MCPS có quyền bắt đầu các hoạt động xác minh cấp lớp cụ thể hoặc nơi cư trú toàn trường.

- C. Khi gia đình của một học sinh hiện đang theo học MCPS chuyển đến khu vực đi học của một trường khác trong MCPS, phụ huynh/người giám hộ cần đưa ra bằng chứng cư trú trong khu vực của trường mới.
- D. Để ghi danh học sinh vào trường MCPS lần đầu tiên hoặc ghi danh lại sau khi đã rút khỏi MCPS, phụ huynh/người giám hộ/học sinh đủ điều kiện có trách nhiệm thực hiện những điều sau:
1. Hoàn thành Mẫu MCPS 560-24, New Student Information (*Thông tin về Học sinh Mới*) và Mẫu MCPS 565-1, Student Emergency Information (*Thông tin Khẩn cấp về Học sinh*).
 2. Xuất trình các tài liệu sau, trừ khi học sinh đáp ứng các tiêu chuẩn, như được nêu trong MCPS Regulation JEA-RD, Rights of Students Experiencing Homelessness (*Quyền của Học sinh Vô Gia cư*):
 - a) bằng chứng về tên và ngày sinh của học sinh (các tài liệu được chấp nhận là giấy khai sinh, hộ chiếu/thị thực, giấy chứng nhận của bác sĩ, giấy chứng nhận rửa tội hoặc giấy chứng nhận của nhà thờ, giấy chứng nhận của bệnh viện, bản tuyên thệ có thị thực của cha mẹ, giấy khai sinh hoặc giấy tờ kiểm tra hợp pháp hoặc thị thực khác);
 - b) bằng chứng xác minh danh tính của cha mẹ/người giám hộ có kèm ảnh (các giấy tờ được chấp nhận là bằng lái xe, thẻ thông hành, thẻ căn cước của Motor Vehicle Administration hoặc hình thức kiểm tra hợp pháp khác)
 - c) bằng chứng về mối quan hệ cha mẹ/người giám hộ với học sinh hoặc quyền nuôi dưỡng học sinh (các tài liệu được chấp nhận là giấy khai sinh xác định cha mẹ, lệnh của tòa án, thỏa thuận ly thân hoặc quyết định ly hôn, hoặc giấy tờ kiểm tra hợp pháp khác);
 - d) giấy chứng nhận các chủng ngừa. Các tài liệu được chấp nhận là
 - (1) Maryland Department of Health (MDH) Form 896, Maryland Department of Health Immunization Certificate—Đơn 896, *Giấy Chứng nhận Tiêm chủng của Sở Y tế Maryland*, hoặc đơn từ máy điện toán do bác sĩ hoặc phòng khám sức khỏe phát ra, và

- (2) MDH Form 896 là mẫu thích hợp để ghi nhận các chống đối của cha mẹ/giám hộ đối với các chủng ngừa vì các niềm tin và thực hành tôn giáo chân chính.

e) bằng chứng việc cư trú

- (1) Chủ nhà (một bằng chứng được chấp nhận là hóa đơn thuế bất động sản hiện tại)
- (2) Người thuê nhà
 - (a) Một bằng chứng được chấp nhận là một hợp đồng cho thuê hiện tại.
 - (b) Nếu thời hạn chính của hợp đồng thuê đã hết hạn, một bản sao của hóa đơn tiện ích hiện tại hoặc gia hạn hợp đồng thuê cần được cung cấp.
- (3) Ở Chung Nhà

Khi phụ huynh/giám hộ/học sinh đủ điều kiện tìm cách ghi danh theo căn cứ ở chung nhà với một chủ nhà hay thuê mà có nơi cư trú thật sự trong phạm vi trường học MCPS, Form 335-74, *Shared Housing Disclosure- Chứng Nhận Việc Sống Chung Nhà*, phải được hoàn tất.

- (a) Mẫu đơn MCPS 335-74 đòi hỏi chủ nhà hoặc người thuê nhà mà cha mẹ/người giám hộ/học sinh đủ điều kiện đang sống cùng phải cung cấp bằng chứng về nơi cư trú, như được nêu trong phần V.D.2.e)(1) hoặc (2) ở trên, và
- (b) đã ký và đã thị thực bản khai trên Đơn MCPS 335-74, chứng thực rằng phụ huynh/người giám hộ/học sinh đủ điều kiện cư trú với họ với mục đích tốt và không chỉ nhằm mục đích theo học tại một trường công lập ở Quận Montgomery, và
- (c) cung cấp ba tài liệu để chứng minh là phụ huynh/giám hộ hay học sinh đủ điều kiện đang sống tại địa chỉ này. (Ví dụ về các tài liệu này được bao gồm trong MCPS *Student Record Keeper Manual-Hướng dẫn Lưu giữ Hồ sơ Học sinh* và trên Mẫu Đơn

MCPS 560-24B, *Quick Guide to Enrollment- Hướng dẫn Nhanh về Ghi danh*. MCPS Form 335-74 đã hoàn tất, có chữ ký và thị thực có thể được tính là một trong ba bằng chứng cần thiết về địa chỉ.)

- (4) Một chuyên thăm nhà của nhân viên nhà trường hoặc nhân viên quản lý học sinh, dùng Mẫu MCPS 560-34, *Documentation of Residency Through Home Visit- Tài liệu về Cư trú Thông qua chuyến Thăm nhà*, có thể được sử dụng để dẫn chứng hoặc xác minh nơi cư trú trong trường hợp cha mẹ/người giám hộ/học sinh đủ điều kiện không thể cung cấp các giấy tờ cần thiết.

VI. THỦ TỤC KHIẾU NẠI ĐĂNG KÝ

- A. Nếu hiệu trưởng rút tên một học sinh đã ghi danh vì hiệu trưởng xác định rằng học sinh đó không còn đáp ứng được các điều kiện về cư trú hợp pháp, phụ huynh/người giám hộ hoặc học sinh đủ điều kiện có thể kháng cáo trong vòng 15 ngày trực tiếp lên giám đốc trường học/người được chỉ định theo quy định trong MCPS Regulation KLA-RA, *Concerns, Complaints, and Appeals to the Superintendent of Schools*, section IV.D. Học sinh sẽ ở lại trường được chỉ định trong thời gian kháng cáo lên giám đốc trường học/người được chỉ định.
- B. Nếu IAE đưa ra quyết định ghi danh, như đã nêu trong các phần IV.C-E, và từ chối ghi danh như là cư dân hợp pháp, phụ huynh/người giám hộ hoặc học sinh đủ điều kiện có thể kháng cáo trong vòng 15 ngày dương lịch trực tiếp lên giám đốc trường học/người được chỉ định, như đã nêu trong MCPS Regulation KLA-RA, *Concerns, Complaints, and Appeals to the Superintendent of Schools*, section IV.D.
- C. Học sinh có thể tham gia lớp học trong quá trình kháng cáo với tư cách là học sinh không phải là thường trú phải đóng học phí và phải trả 10 phần trăm học phí hàng năm. Mẫu đơn MCPS 335-73A, *Request to Enroll Nonresident, Tuition-Paying Student- Yêu Cầu Ghi Danh Học Sinh Không Cư Trú tại Quận, Phải Trả Học Phí*, phải được hoàn thành. Học phí sẽ được hoàn trả toàn bộ hay phần nào nếu quyết định ban đầu bị đảo ngược hoặc sửa đổi.

Việc miễn học phí có thể được chấp thuận, theo quyết định của giám đốc IAE và theo quy định trong Quy định JEA-RE của MCPS, *Tuition-based Enrollment- Ghi danh theo Học phí*.

Nguồn Liên Quan:

Annotated Code of Maryland, Education Article, §7-301, §7-305, và §7-403; Code of Maryland Regulations, §13A.02.06.02, Definitions, §13A.02.06.03, State Financial

Assistance under the Foundation Program, §10.06.04.03, Required immunizations, §10.06.04.05, Religious exemptions; MCPS Student Record Keeper Manual.

Lịch sử Quy định: Trước đây là một phần của Quy định 355-3 và JEB-RA; được thành lập như một quy định mới, riêng biệt vào Ngày 26 Tháng 8, 1987, sửa đổi Ngày 2 Tháng 5, 1995; sửa đổi Ngày 4 Tháng 10, 1996; sửa đổi Ngày 27 Tháng 6, 1997; sửa đổi Ngày 6 Tháng 7, 2001; sửa đổi Ngày 10 Tháng 3, 2005; thêm nguồn liên quan Ngày 6 Tháng 2, 2008; sửa đổi Ngày 29 Tháng 7, 2015; sửa đổi Ngày 24 Tháng 9, 2018; thêm nguồn liên quan Ngày 10 Tháng 10, 2019; sửa đổi Ngày 5 Tháng 6, 2024.

LỜI TUYÊN BỐ KHÔNG KỶ THỊ MCPS

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) cấm chỉ việc kỳ thị bất hợp pháp dựa theo chủng tộc, sắc tộc, màu da, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, tôn giáo, tình trạng nhập cư, giới tính, thể hiện giới tính, biểu lộ giới tính, định hướng giới tính, tình trạng gia đình/cha mẹ, tình trạng hôn nhân, tuổi, khả năng (trí tuệ, tình cảm/xã hội, và thể chất), tình trạng nghèo khó và tình trạng kinh tế xã hội, hay ngôn ngữ, hay các thuộc tính khác hợp pháp hay được bảo vệ theo hiến pháp hay nhập đoàn. Kỳ thị làm suy yếu nỗ lực lâu dài của cộng đồng trong việc sáng tạo, nuôi dưỡng, và thúc đẩy sự công bằng, bao gồm và chấp nhận tất cả. Hội đồng nghiêm cấm việc sử dụng ngôn ngữ và/trung bày các hình ảnh và biểu tượng kích động sự thù hận và có thể được xem là gây sự gián đoạn đáng kể cho các hoạt động hay điều hành của trường học hay địa hạt. Để biết thêm thông tin, yêu cầu xem lại Chính Sách ACA của Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery, Không Kỳ Thị, Sự Công Bằng và Thành Thạo Văn Hoá. Chính sách này xác nhận niềm tin của Hội Đồng là mỗi học sinh đều là quan trọng, và đặc biệt là những thành quả giáo dục không bao giờ có thể dự đoán được qua những đặc điểm thật sự hay chủ quan của bất cứ cá nhân nào. Chính sách cũng thừa nhận rằng sự bình đẳng đòi hỏi các bước chủ động để xác định và sửa lại những thiên lệch tiềm ẩn, các thực tập có ảnh hưởng không chính đáng, và các cản trở về cơ cấu và tổ chức ngăn cản sự công bằng trong các cơ hội giáo dục hay việc làm. MCPS cũng cung cấp sự tiếp cận công bằng với Hướng Đạo Trai/Gái hay các nhóm trẻ được chỉ định khác.*

A. Chính sách của tiểu bang Maryland là tất cả các trường học công lập và chương trình trường học công lập đều hoạt động phù hợp với:

(1) Title VI of the federal Civil Rights Act of 1964; Và

(2) Title 26, Subtitle 7 of the Education Article of the Maryland Code, trong đó nêu rõ rằng các trường công lập và chương trình công lập có thể không được

(a) kỳ thị với học sinh hiện tại, học sinh tương lai hoặc phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh hiện tại hoặc tương lai dựa trên chủng tộc, dân tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân, giới tính định hướng, bản dạng giới hoặc khuyết tật;

(b) từ chối ghi danh một học sinh tương lai, đuổi học một học sinh hiện tại hoặc giữ lại các đặc quyền dành cho một học sinh hiện tại, một học sinh tương lai hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ của một học sinh hiện tại hoặc tương lai vì chủng tộc, dân tộc, màu da của một cá nhân, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hoặc tình trạng khuyết tật; hoặc

(c) kỷ luật, đưa ra hình phạt hoặc thực hiện bất kỳ hành động trả thù nào khác đối với học sinh, phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh đã nộp đơn khiếu nại cáo buộc rằng chương trình hoặc trường học đã kỳ thị với học sinh, bất kể kết quả của kết khiếu nại.**

Xin lưu ý rằng thông tin liên lạc và các điều kiện về nội dung của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương có thể thay đổi giữa các phiên bản của tài liệu này và sẽ thay thế các lời tuyên bố và tài liệu tham khảo có trong phiên bản này. Yêu cầu xem phiên bản trực tuyến để biết thông tin cập nhật mới nhất tại www.montgomeryschoolsmd.org/info/nondiscrimination.

Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với các học sinh MCPS***	Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với nhân viên MCPS***
Giám đốc của Student Welfare and Compliance Office of District Operations Student Welfare and Compliance 15 West Gude Drive, Suite 200, Rockville, MD 20850 240-740-3215 SWC@mcpsmd.org	Human Resource Compliance Officer Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các yêu cầu của học sinh về các thích nghi dưới Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973	Đối với các yêu cầu của nhân viên về các thích nghi dưới Americans with Disabilities Act
Section 504 Coordinator Office of School Support and Improvement Well-Being and Student Services 850 Hungerford Drive, Room 257, Rockville, MD 20850 240-740-3109 504@mcpsmd.org	ADA Compliance Coordinator Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các câu hỏi hoặc khiếu nại về phân biệt giới tính theo Title IX, bao gồm quấy rối tình dục đối với học sinh hoặc nhân viên***	
Title IX Coordinator Office of District Operations Student Welfare and Compliance 15 West Gude Drive, Suite 200, Rockville, MD 20850 240-740-3215 TitleIX@mcpsmd.org	

*Thông báo này tuân thủ Elementary and Secondary Education Act, của liên bang, đã được sửa đổi.

**Thông báo này tuân thủ Code of Maryland Regulations Section 13A.01.07.

***Các khiếu nại về kỳ thị có thể được gửi đến các cơ quan khác, chẳng hạn như sau: U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), Baltimore Field Office, GH Fallon Federal Building, 31 Hopkins Plaza, Suite 1432, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); Maryland Commission on Civil Rights (MCCR), William Donald Schaefer Tower, 6 Saint Paul Street, Suite 900, Baltimore, MD 21202, 410-767-8600, 1-800-637-6247, mccr@maryland.gov; Agency Equity Officer, Office of Equity Assurance and Compliance, Office of the Deputy State Superintendent of Operations, Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, Baltimore, MD 21201-2595, oeac.msde@maryland.gov; or U.S. Department of Education, Office for Civil Rights (OCR), The Wanamaker Building, 100 Penn Square East, Suite 515, Philadelphia, PA 19107, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, or www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html.

Tài liệu này cũng có trong những ngôn ngữ khác ngoài Anh ngữ và trong hình dạng khác khi được yêu cầu, thể theo đạo luật Americans with Disabilities Act, bằng cách liên lạc với MCPS Office of Communications, tại 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay), hay PIO@mcpsmd.org. Cá nhân nào cần thông dịch bằng dấu hiệu tay hay nhép miệng có thể tiếp xúc với MCPS Office of Interpreting Services tại 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) hay mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org, hay MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org.

Tháng 7 2024